

УДК 81'243

©Подорожня А.А.

РОЛЬ ИНФОРМАТИВНОГО ЧТЕНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Постановка проблемы. В связи с бурным ростом интеграционных процессов в области экономики, образования и науки возникают новые перспективы взаимодействия с мировым научным сообществом. На сегодняшний день перед будущими инженерами-педагогами как никогда остро стоят задачи использования иностранного языка как способа общения в сфере профессиональной деятельности. В последнее время значительное внимание уделяется проблеме эффективных методов обучения иностранным языкам. Прежде всего намечается тенденция к формированию и развитию навыков общения на иностранном языке, то есть коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетентность является важнейшим структурным компонентом профессиональной компетентности инженера-педагога. Коммуникативная компетентность представляет собой качественную характеристику личности специалиста, включающую совокупность научно-теоретических знаний и практических умений и навыков в сфере осуществления профессиональной коммуникации, опыт осуществления профессионального взаимодействия, устойчивую мотивацию профессионального общения.

Актуальность проблемы. Для того, чтобы будущий инженер-педагог был готов к межкультурному сотрудничеству в профессиональной сфере, он должен обладать иноязычной коммуникативной компетентностью. В связи с этим возникает проблема подготовки специалиста, обладающего профессиональной иноязычной коммуникативной компетентностью. Иноязычная коммуникативная компетентность даст инженеру-педагогу возможность полноценно работать с зарубежными информационными источниками, знакомиться с новыми мировыми технологиями, тенденциями в науке и технике, устанавливать контакты с зарубежными партнерами в процессе профессиональной деятельности. Таким образом, ведущей целью обучения иностранному языку будущего специалиста является формирование, развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетентности, облегчающей специалисту вхождение в профессиональное мировое сообщество и позволяющей успешно функционировать в нем. Необходимо отметить, что коммуникативная компетенция различается в зависимости от речевой деятельности, т.е может быть коммуникативная компетенция в области чтения, говорения, аудирования и письма.

Анализ исследований и публикаций. В 1981 г. впервые в отечественной методике обучения иностранному языку «информативное чтение» было выделено как самостоятельный вид чтения, и теория иноязычного информативного чтения получила развитие в работах В.А. Бухбиндера, Н.И. Гез, М.В. Ляховицкого, С.Ф. Шатилова, Т.С. Серовой. В рамках концепции школы профессионально-ориентированного чтения под руководством профессора Т.С. Серовой осуществлена целая серия исследований (Агапитова Т.Г., Мосина М.А., Дубровина М.А., Раскопина Л.П., Ковалева Т.А., Колобкова А.А., Малетина Л.В., Мощанская Т.В. и др.), посвященных изучению функций, предметного содержания, психологических механизмов, внутренней и внешней структуры формирования навыков и умений всех видов профессионально-ориентированного иноязычного информативного чтения

Постановка задачи. Целью данной статьи является рассмотрение и применение информативного чтения при обучении иностранному языку будущих инженеров-педагогов.

Изложение основного материала. Учитывая тот факт, что иностранный язык в Украинской инженерно-педагогической академии изучается только два курса, подготовка студентов к профессионально-ориентированному чтению начинается в третьем семестре. К этому времени студенты имеют минимальную базу по специальности, благодаря курсу

«Введение в специальность». А работа с текстами, связанными с будущей специальностью студентов, вызывает у них положительную мотивацию и интерес.

Из-за непрерывно возрастающего потока информации, который обрушивается на современного специалиста, большое значение в настоящее время приобретает проблема выработки гибкого подхода к чтению, т.е. к развитию способности извлекать информацию с разной степенью глубины и полноты в зависимости от коммуникативной задачи. Информация, которая содержится в книгах, журналах, Интернете и других источниках, заставляет учиться быстро и правильно выделять содержащиеся в ней мысли, факты, идеи – понимать, оценивать, использовать полученную информацию. Для многих выпускников неязыковых вузов чтение может являться самым необходимым видом коммуникативной деятельности. Таким образом, чтению, как одному из видов речевой деятельности в процессе обучения иностранным языкам в неязыковом вузе, должно уделяться большое внимание.

Чтение представляет собой рецептивную форму речевого общения и складывается из двух взаимосвязанных и неразрывных процессов: техники чтения и понимания читаемого текста. В последние годы усилилась положительная тенденция, направленная на практическое овладение иностранным языком в виде обучения устной речи, однако чтение не теряет своей значимости, так как в отличие от устной речи, имеет неограниченные возможности обогащения специалиста новой информацией. Будущие инженеры-педагоги в своей профессиональной деятельности чаще всего могут сталкиваться с необходимостью чтения технических описаний, инструкций по эксплуатации, газетных статей, аннотаций и т.п., а также с необходимостью сделать правильный выбор по степени полезности данной информации для себя.

В методике преподавания иностранного языка чтение, направленное на извлечение, приём, переработку и использование информации текста, получило название *информативного чтения*. Определяют ряд специфических признаков, которые присущи профессионально-ориентированному чтению. Это - подчиненность профессиональной деятельности, зависимость от профессионального тезауруса читающего; выполнение функций профессионального вербального письменного общения; нацеленность на получение профессионально значимой информации и предполагаемое использование полученной информации.

Здесь общение-диалог между текстом и читателем профессионализируется, становится диалогом специалистов из той или иной сферы знания. Читатель, интерпретируя текст, комментирует и оценивает его в соответствии со своими профессиональными ассоциациями, соглашаясь или не соглашаясь с изложенным в нем ходом мыслей, пополняет свои знания, приобщается к достижениям в интересующей его области и может порождать свой текст. В соответствии с этим положением выделяются три основных подвида информативного чтения: оценочно - информативное, присваивающе - информативное и создающе-информативное.

Присваивающе-информативное чтение сопровождается осуществлением записей различного рода, в которых отражается неизменное содержание текста (его инвариант).

Создающе-информативное чтение предполагает, как правило, вторичное чтение первоисточника и своих записей с целью формирования и формулирования своих мыслей (в устной или письменной форме) по поводу изложенной автором информации.

Работу над профессионально-ориентированными текстами можно разделить на 3 этапа: до чтения текста, в процессе чтения и после чтения.

Дотекстовый уровень работы над текстом – студентам предлагается ознакомиться с ключевыми словами текста, перевести заглавие, определить тему (прочтите заглавие и скажите, о чем пойдет речь в тексте; по какому слову в заглавии вы поняли, что это информация о...). Затем студенты выполняют тренировочные упражнения на устранение лексических и грамматических трудностей текста.

Послетекстовый этап включает упражнения творческого характера, направленные на отработку следующих умений:

- выделять необходимую информацию из текста;
- обобщать полученную информацию;
- соотносить отдельные смысловые отрезки текста;
- делать выводы на основе полученной информации;
- оценивать содержание прочитанного отрывка;
- интерпретировать текст.

Как показывает опыт, обучение чтению профессионально-ориентированных текстов на основе системы упражнений на предтекстовом и послетекстовом этапе способствует интенсификации процесса обучения иностранному языку. С дидактической точки зрения система упражнений при информативном чтении должна подготовить мышление студентов к переходу от автоматизированного выполнения речевых действий на уровне предложений к сложной мыслительной деятельности при чтении профессионально-направленных текстов на иностранном языке.

Вполне очевидно, что эффективность информативного чтения и, соответственно, результативность опосредованного профессионального диалога между текстом и читателем, и между читателем и автором зависят от сформированности специфических интерактивных умений комплексного иноязычного профессионально-ориентированного чтения. В связи с чем процесс обучения информативному чтению в инженерно-педагогическом вузе должен быть направлен на формирование у будущих инженеров-педагогов умений, которые способствуют оцениванию профессиональной информации; умений, способствующих присвоению извлекаемой информации; умений, способствующих созданию нового продукта. Одним из условий успешности такого учебного процесса могут служить грамотно отобранный аутентичный материал профессиональной направленности и созданные на его основе учебные материалы, а также разработанные аутентичные задания – задания, связанные с профессиональной или научной деятельностью.

В качестве примера задание, которое может способствовать комплексному формированию выше перечисленных умений, может выступать подготовка реферата по теме. Студентам в рамках прохождения определенной профессиональной тематики предлагается выбрать более узкую тему в соответствии либо с их профессиональным, либо учебным интересом: например, связанным с подготовкой курсовой, диплома, проектной работы, лабораторной работы и т.д. Чтобы написать реферат, студентам необходимо отобрать минимум три различных по жанру аутентичных источника на иностранном языке: статьи в научных и технических журналах, брошюры, доклады, справочные материалы разнообразного характера, учебники, учебные пособия, программы, сборники задач и упражнений, документация (относящаяся к области технического или промышленного применения), контракты, торговые каталоги, рекламные материалы, справочники и др.

Первый этап - в процессе поиска студенты сопоставляют смысловое содержание отбираемых текстов с имеющимся знанием предметного содержания вопроса, оценивают важность, полезность, новизну информации, содержащейся в иноязычном тексте, и возможности использования ее в своей работе в соответствии с поставленной задачей. Второй этап - студенты составляют записи разного рода, в которых отражается содержание текста, либо выделяют профессионально-значимую информацию в самом тексте с целью её дальнейшего использования. Третий этап непосредственно связан с созданием нового собственного логически связанного продукта, где на первое место выступает необходимость формирования и формулирования своих мыслей по поводу изложенной авторами информации.

Выводы и перспективы дальнейших исследований.

Таким образом, информативное чтение, с одной стороны, способствует совершенствованию коммуникативной компетенции, а с другой – позволяет удовлетворить профессиональные информативные потребности специалистов, предоставляя им возможность в будущем самостоятельно добывать знания с помощью иностранного языка, тем самым способствуя формированию интегральной профессионально-личностной компетентности.

Список использованных источников

1. Серова Т. С. Психологические и лингводидактические аспекты обучения профессионально ориентированному иноязычному чтению в вузе / Т. С. Серова. – Свердловск : Изд-во Урал. ун-та, 1988. – 229 с.
2. Уэст М. Методика обучения чтению / М. Уэст // Иностр. языки в школе. – 2010. – №3. – С. 46–47.
3. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. – Страсбург: Департамент по языковой политике, 2003. – 256 с.
4. Мосина М. А. Реализация интерактивного подхода в комплексном обучении профессионально-ориентированной иноязычной речевой деятельности / М. А. Мосина // Известия Уральского государственного университета. – 2009. – № 1/2(62). – С. 128–134.
5. Носонович Е. В. Методическая аутентичность в обучении иностранным языкам / Е. В. Носонович // Иностр. языки в школе. – 2000. – № 1. – С. 11–16.
6. Саланович Н. А. Обучение чтению аутентичных текстов лингвострановедческого содержания / Н. А. Саланович // Иностр. языки в школе. – 1999. – № 1. – С. 18–21.

Подорожня А.А.

Роль информативного чтения при обучении иностранным языкам студентов инженерно-педагогических специальностей

В статье рассматривается и предлагается применение информативного чтения при обучении иностранному языку будущих инженеров-педагогов. Выделяются три основных подвида информативного чтения: оценочно-информативное, присваивающе-информативное и создающе-информативное, предлагаются этапы работы над профессионально-ориентированными текстами. В статье определяется ряд специфических признаков, которые присущи профессионально-ориентированному чтению. Приведены примеры использования информативного чтения при обучении иностранному языку будущих инженеров-педагогов на практике. В качестве примера задания, которое может способствовать комплексному формированию умений интерактивных умений иноязычного профессионально-ориентированного чтения, предлагается подготовка реферата по теме.

Ключевые слова: иноязычная коммуникативная компетентность, инженер-педагог, информативное чтение, иностранный язык, профессиональная информация, профессионально-ориентированное чтение, чтение.

Подорожна А.О.

Роль информативного чтения при навчанні іноземним мовам студентів інженерно-педагогічних спеціальностей

У статті розглядається і пропонується застосування інформативного читання при навчанні іноземній мові майбутніх інженерів-педагогів. Виділяються основні підвиди інформативного читання: оціночно-інформативне, присвійно-інформативне, пропонуються етапи роботи над професійно-орієнтованими текстами. У статті визначається ряд специфічних ознак, які властиві професійно-орієнтованому читанню. Наведені приклади використання інформативного читання при навчанні іноземній мові майбутніх інженерів-педагогів на практиці. Як приклад завдання, яке може сприяти комплексному формуванню вмінь інтерактивних умінь іншомовного професійно-орієнтованого читання пропонується підготовка реферату по темі.

Ключові слова: іншомовна комунікативна компетентність, інженер-педагог, інформативне читання, іноземна мова, професійна інформація, професійно-орієнтоване читання, читання.

Podorozhna A.

Role of the informing reading at foreign languages teaching of engineer-pedagogical specialties students

The application of the informing reading is examined and offered at foreign language teaching of future engineers-teachers in given article. Three basic subspecies's of the informing reading are distinguished: evaluation - informing, appropriating - informing and creative-informing, the stages of professionally-oriented prosecution are offered. The row of specific signs concerning to professionally -oriented reading is determined in the article. The examples of the informing reading using at educating to the foreign language of future engineers-teachers are made in practice. As an example task that can assist the complex forming of interactive abilities of the foreign professionally -oriented reading preparation of report is offered on the topic.

Key words: Foreign communicative competence, engineer-teacher, informing reading, foreign language, professional information, professionally-oriented reading, reading.

Стаття надійшла до редакції 01.04.2014р.